

11 décembre 1978 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

# ALLOCUTION PRONONCÉE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, AU DINER OFFERT EN L'HONNEUR DE LEURS MAJESTÉS LE ROI HUSSEIN ET LA REINE DE JORDANIE, PALAIS DE TRIANON, LUNDI 11 DÉCEMBRE 1978

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » RELATIONS FRANCO - JORDANIENNES « SIRE « HUSSEIN DE JORDANIE », LA FRANCE EST TOUJOURS HONORÉE DE VOUS RECEVOIR. MAIS CET HONNEUR SE DOUBLE CE SOIR, POUR MADAME GISCARD D'ESTAING, POUR MOI ET POUR NOS INVITÉS DU PLAISIR QUE NOUS ÉPROUVONS À SALUER À VOS CÔTÉS SA MAJESTÉ LA REINE NOUR. AUSSI JE VOUDRAIS ME TOURNER VERS VOUS, MADAME, POUR VOUS SOUHAITER LA BIENVENUE ET POUR VOUS REMERCIER DE CE QUE VOTRE PRÉSENCE AJOUTE À L'AGREMENT ET À LA SIGNIFICATION DE CETTE RENCONTRE. ENTRE LA JORDANIE ET LA FRANCE, LES RELATIONS PERSONNELLES DE LEURS DIRIGEANTS ONT JOUÉ UN RÔLE DÉCISIF. ELLES ONT EN EFFET REMPLACÉ CE QUI MANQUAIT POUR RAPPROCHER NOS DEUX PAYS, DANS LES DONNÉES DE L'HISTOIRE ET DE LA GÉOGRAPHIE. ELLES N'ONT PAS HÉRITÉ D'UNE LONGUE TRADITION, MAIS ELLES SONT EN TRAIN DE LA CRÉER. C'EST À TRAVERS CES RELATIONS PERSONNELLES QUE LA JORDANIE ET LA FRANCE ONT APPRIS À S'ESTIMER, À COOPÉRER ET À SE FAIRE CONFIANCE. C'EST VOUS DIRE L'IMPORTANCE QUE NOUS LEUR ATTACHONS ET LA PART ESSENTIELLE, SIRE, QUI VOUS REVIENT. DEPUIS DÉJÀ PLUS D'UN QUART DE SIÈCLE, VOUS PRÉSIDEZ MAINTENANT AUX DESTINÉES DU ROYAUME HACHEMITE, LA FRANCE A SU APPRÉCIER, EN PLUSIEURS OCCASIONS, VOS EXCEPTIONNELLES QUALITÉS D'HOMME\_D\_ÉTAT. ELLE SAIT CE QUE VOUS REPRÉSENTEZ POUR VOTRE PEUPLE DONT VOUS INCARNEZ LES VALEURS TRADITIONNELLES EN MÊME TEMPS QUE LES ASPIRATIONS AU PROGRÈS. ELLE CONNAÎT L'AUTORITÉ QUE VOUS VALENT, DANS L'ENSEMBLE DU MONDE ARABE ET SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE, LA MODÉRATION ET LA SAGESSE DE VOS AVIS. ELLE EST SENSIBLE AU COURAGE PERSONNEL QUE VOUS AVEZ MONTRE DANS L'ÉPREUVE ET DANS L'ADVERSITÉ

-\

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » RELATIONS FRANCO - JORDANIENNES « LE RAPPROCHEMENT DE NOS DEUX PAYS A AINSI COMMENCÉ PAR LE RESPECT ET PAR LA CONSIDÉRATION QUE VOUS NOUS INSPIREZ. CE RAPPROCHEMENT A TROUVÉ SON PROLONGEMENT NATUREL DANS UNE COOPÉRATION QUE VOUS N'AVEZ CESSÉ DE VOULOIR ÉTENDRE. SANS RELÂCHER LES LIENS QUI UNISSENT LA JORDANIE À SES VOISINS ARABES, VOUS AVEZ EU LE SOUCI DE DIVERSIFIER LES HORIZONS ÉCONOMIQUES ET POLITIQUES DE VOTRE ROYAUME. VOTRE ESPRIT D'OUVERTURE A RENCONTRÉ LE NOTRE. C'EST À LUI QUE LA FRANCE DOIT AUJOURD'HUI D'ÊTRE PRÉSENTE DANS LES GRANDS SECTEURS DE L'ACTIVITÉ DE VOTRE PAYS. PRÉSENTE, ELLE L'EST PAR SES ENTREPRISES ET PAR SES TECHNIQUES QUI PRENNENT UNE PART IMPORTANTE AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA JORDANIE £ MAIS ELLE L'EST AUSSI, CHOSE PLUS REMARQUABLE, DANS VOS UNIVERSITÉS ET JUSQU'À SUR LES ANTENNES DE LA TÉLÉVISION JORDANIENNE, PAR SA CULTURE ET PAR SA LANGUE. C'EST AUSSI DANS LEUR

\_RECHERCHE DE LA PAIX QUE LA JORDANIE ET LA FRANCE ONT DECOUVERT LEUR SOLIDARITE PROFONDE

-\

`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - JORDANIENNES ` LA FRANCE SAIT QUEL OBSTACLE LA PROLONGATION DU CONFLIT DU PROCHE-ORIENT PLACE SUR LE CHEMIN DU DEVELOPPEMENT DE LA JORDANIE COMME SUR CELUI DE TOUS LES PEUPLES DE LA REGION. ELLE SAIT EGALEMENT QUEL RISQUE IL FAIT COURIR A L'EQUILIBRE ET A LA PAIX DU MONDE. NOS DEUX PAYS SE REJOIGNENT DANS LA MEME CONVICTION QU'AUCUN EFFORT NE DOIT ETRE MENAGE POUR PARVENIR A SON REGLEMENT. ILS SE RETROUVENT POUR AFFIRMER QUE CE REGLEMENT NE SAURAIT ETRE REELLEMENT DURABLE, QUE S'IL REpond AUX LEGITIMES ASPIRATIONS DE TOUTES LES PARTIES, C'EST-A-DIRE QU'IL S'AGIT D'UN REGLEMENT JUSTE ET GLOBAL DE L'ENSEMBLE DES PROBLEMES DE LA REGION. CETTE APPROCHE EST LA SEULE QUI OFFRE UNE PERSPECTIVE REALISTE. LORSQUE LA FRANCE A PRIS LE RISQUE DE DEFINIR LES CONDITIONS ESSENTIELLES DE LA PAIX, CERTAINS ONT PU CROIRE A L'EPOQUE QU'ELLE DEMANDAIT TROP OU TROP PEU. AUJOURD'HUI, LA COMMUNAUTE INTERNATIONALE RECONNAIT QU'IL N'EXISTE PAS D'AUTRE VOIE. LES DERNIERS DEVELOPPEMENTS LE CONFIRMENT. S'ILS SUSCITENT L'ESPOIR, C'EST DANS L'EXACTE MESURE DU PROGRES QU'ILS REUSSIRONT A MARQUER DANS LA VOIE D'UN REGLEMENT GLOBAL. S'ILS NE SONT PAS PARVENUS JUSQU'ICI A EMPORTER L'ADHESION, C'EST FAUTE DE S'Y ENGAGER FRANCHEMENT ET SANS RETOUR

-\

`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - JORDANIENNES ` LA PAIX EXIGE LE \_CONCOURS DE TOUTES LES PARTIES, DANS LA RECONNAISSANCE MUTUELLE DE LEURS DROITS A LA SECURITE ET A LA DIGNITE. JE SOUHAITE QUE VIENNE LE MOMENT OU LE DEROULEMENT D'UN PROCESSUS REGULIER VERS UN REGLEMENT GLOBAL `AU PROCHE-ORIENT` PERMETTRA A LA JORDANIE DE JOUER LE ROLE NECESSAIRE ET CONSTRUCTIF QUI LUI REVIENT DANS LA MISE EN\_OEUVRE DES SOLUTIONS FINALES. LA CONTRIBUTION PERSONNELLE DE VOTRE MAJESTE POURRA, ALORS, DEVENIR DECISIVE. JE LEVE MON VERRE, ET JE VOUS INVITE A LEVER LES VOTRES AVEC MOI EN L'HONNEUR DE SA MAJESTE LA TRES CHARMANTE REINE NOUR, DONT NOUS SOUHAITONS QU'ELLE VOUS AIDE A CONNAITRE LE LUMINEUX BONHEUR QU'APPELLENT VOTRE DIGNITE ET VOTRE COURAGE, ET EN VOTRE HONNEUR, SIRE, POUR QUE VOUS CONTINUEZ A CONDUIRE LONGTEMPS VERS LA PAIX ET LA PROSPERITE LA DESTINEE DU PEUPLE JORDANIEN

-\